

Universal Multiple-Octet Coded Character Set  
International Organization for Standardization  
Organisation Internationale de Normalisation  
Международная организация по стандартизации

**Doc Type: Working Group Document****Title: Proposal to add two letters to the Grantha repertoire****Source: Michael Everson****Status: Individual Contribution****Action: For consideration by JTC1/SC2/WG2 and UTC****Date: 2012-01-30**

This document requests two additional characters to be added to the repertoire for Grantha and contains the proposal summary form. The characters are as follows:

11329 GRANTHA LETTER NNNA

11334 GRANTHA LETTER LLLA

These characters represent consonants, transliterated *ṅ* and *ḷ*. They are used in Grantha script in transcriptions of Dravidian languages. Both have analogues (1) in modern Tamil, U+0BA9 TAMIL LETTER NNNA and U+0BB4 TAMIL LETTER LLLA, and (2) in modern Malayalam, U+0D29 MALAYALAM LETTER NNNA and U+0D34 MALAYALAM LETTER LLLA .

**Unicode Character Properties**

```
11329;GRANTHA LETTER NNNA;Lo;0;L;;;;N;;;;;  
11334;GRANTHA LETTER LLLA;Lo;0;L;;;;N;;;;;
```

**Bibliography**

Periya Vachchan Pillai. 1901. *Bharathadii Thani Slokam*. Madras: Srinikethana Mudrakshara Salai.  
Raṅgasvāmi Ayyaṅgār. 1923. *Jaiminīya Prayoga Vivaraṇam*. Kumbakōṇam: Komalāmbā Press.

Figures

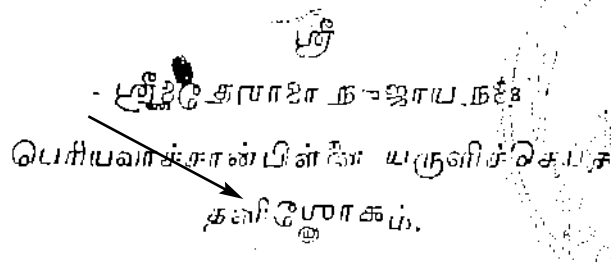


Figure 1. Sample showing the word *taniślokam* ‘solitary verse’ in Grantha script where the second letter is the letter NNNA followed by the VOWEL SIGN I. Note that the the conjunct *ślo*, the LA is subjoined to the SHA. This does not occur in Tamil script, though the letters used to write this word do look very similar in the two scripts.

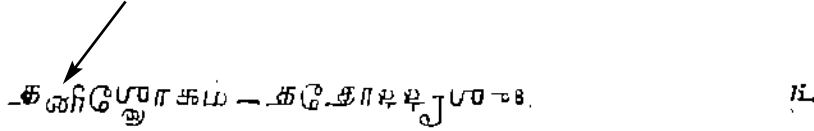


Figure 2. Sample showing the same word *taniślokam* elsewhere in the same document; it occurs in the header of at least 40 pages in this book.

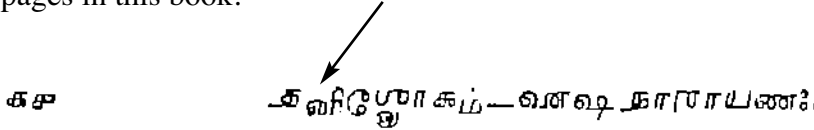


Figure 3. Another example.

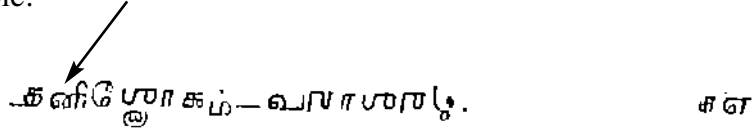


Figure 4. Another example.

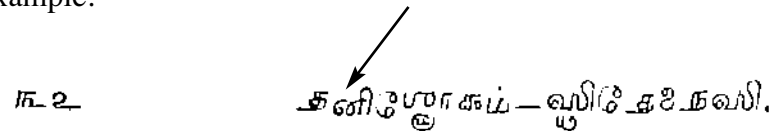


Figure 5. Another example.

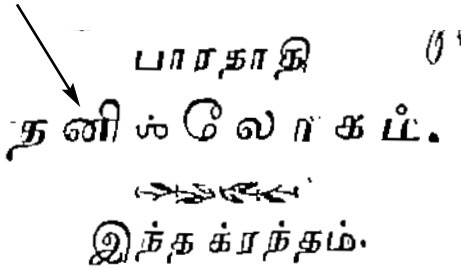


Figure 6. Sample showing the word *taniślokam* ‘solitary verse’ in Tamil script where the second letter is the letter NNNA followed by the VOWEL SIGN I. Note that the the conjunct *ślo*, the SHA is killed by the *pulli* and only the LA is modified by the dependent vowel o.

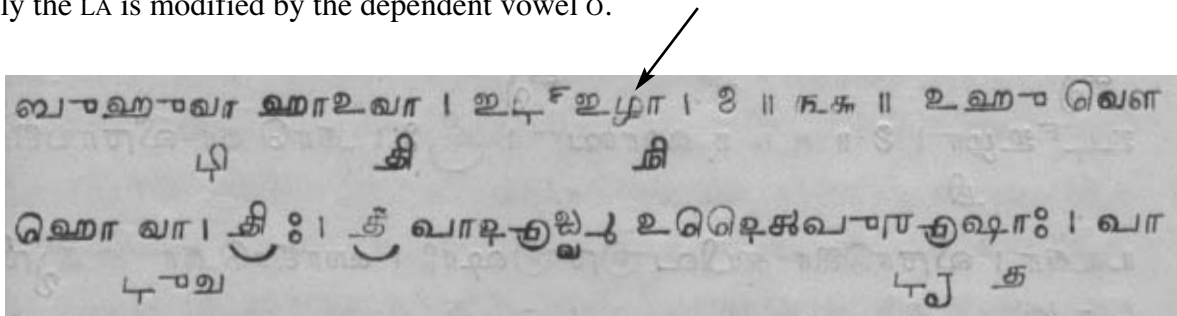


Figure 7. Sample showing the word *ilā* ‘the goddess Ilā’ in Grantha script with the letter LLLA.

	1130	1131	1132	1133	1134	1135	1136	1137
0	ஹெ	ஓ	ஔ	ஶ	ஷ		ஸி	ஶீ
	11301	11310	11320	11330	11340		11360	11370
1	ஹ்	ஹ	ஹ	ஹ	ஹ		ஸி	ஶீ
	11301	11321		11341			11361	11371
2	ஹ	ஹ	ஹ	ஹ	ஹ		ஸி	ஶீ
	11302		11322	11332	11342		11362	11372
3	ஹ	ஹ	ஹ	ஹ	ஹ		ஸி	ஶீ
	11303	11313	11323	11333	11343		11363	11373
4	ஹ	ஹ	ஹ	ஹ	ஹ		ஸி	ஶீ
	11304	11314	11324	11334	11344		11364	11374
5	ஹ	ஹ	ஹ	ஹ	ஹ		ஸி	ஶீ
	11305	11315	11325	11335				
6	ஹ	ஹ	ஹ	ஹ	ஹ		ஸி	ஶீ
	11306	11316	11326	11336			11366	
7	ஹ	ஹ	ஹ	ஹ	ஹ		ஸி	ஶீ
	11307	11317	11327	11337	11347	11357	11367	
8	ஹ	ஹ	ஹ	ஹ	ஹ		ஸி	ஶீ
	11308	11318	11328	11338	11348		11368	
9	ஹ	ஹ	ஹ	ஹ	ஹ		ஸி	ஶீ
	11309	11319	11329	11339			11369	
A	ஹ	ஹ	ஹ	ஹ	ஹ		ஸி	ஶீ
	1130A	1131A	1132A				1136A	
B	ஹ	ஹ	ஹ	ஹ	ஹ		ஸி	ஶீ
	1130B	1131B	1132B		1134B		1136B	
C	ஹ	ஹ	ஹ	ஹ	ஹ		ஸி	ஶீ
	1130C	1131C	1132C	1133C	1134C		1136C	
D	ஹ	ஹ	ஹ	ஹ	ஹ		ஸி	ஶீ
	1130D	1131D	1132D	1133D	1134D	1135D		
E	ஹ	ஹ	ஹ	ஹ	ஹ		ஸி	ஶீ
	1130E	1131E	1132E	1133E		1135E		
F	ஹ	ஹ	ஹ	ஹ	ஹ		ஸி	ஶீ
	1130F	1131F	1132F	1133F		1135F		



## A. Administrative

1. Title

**Proposal for to add two letters to the Grantha repertoire.**

2. Requester's name

**Michael Everson**

3. Requester type (Member body/Liaison/Individual contribution)

**Individual contribution.**

4. Submission date

**2012-01-30**

5. Requester's reference (if applicable)

6. Choose one of the following:

6a. This is a complete proposal

**Yes.**

6b. More information will be provided later

**No.**

## B. Technical – General

1. Choose one of the following:

1a. This proposal is for a new script (set of characters)

**No.**

1b. Proposed name of script

1c. The proposal is for addition of character(s) to an existing block

**Yes.**

1d. Name of the existing block

**Grantha (proposed for ballot).**

2. Number of characters in proposal

**2.**

3. Proposed category (A-Contemporary; B.1-Specialized (small collection); B.2-Specialized (large collection); C-Major extinct; D-Attested extinct; E-Minor extinct; F-Archaic Hieroglyphic or Ideographic; G-Obscure or questionable usage symbols)

**Category A.**

4a. Is a repertoire including character names provided?

**Yes.**

4b. If YES, are the names in accordance with the “character naming guidelines” in Annex L of P&P document?

**Yes.**

4c. Are the character shapes attached in a legible form suitable for review?

**Yes.**

5a. Who will provide the appropriate computerized font (ordered preference: True Type, or PostScript format) for publishing the standard?

**Mr Elmar Kniprath.**

5b. If available now, identify source(s) for the font (include address, e-mail, ftp-site, etc.) and indicate the tools used:

**kniprath – at – online – dot – de**

6a. Are references (to other character sets, dictionaries, descriptive texts etc.) provided?

**No.**

6b. Are published examples of use (such as samples from newspapers, magazines, or other sources) of proposed characters attached?

**Yes.**

7. Does the proposal address other aspects of character data processing (if applicable) such as input, presentation, sorting, searching, indexing, transliteration etc. (if yes please enclose information)?

**Yes.**

8. Submitters are invited to provide any additional information about Properties of the proposed Character(s) or Script that will assist in correct understanding of and correct linguistic processing of the proposed character(s) or script. Examples of such properties are: Casing information, Numeric information, Currency information, Display behaviour information such as line breaks, widths etc., Combining behaviour, Spacing behaviour, Directional behaviour, Default Collation behaviour, relevance in Mark Up contexts, Compatibility equivalence and other Unicode normalization related information. See the Unicode standard at <http://www.unicode.org> for such information on other scripts. Also see Unicode Character Database <http://www.unicode.org/Public/UNIDATA/UnicodeCharacterDatabase.html> and associated Unicode Technical Reports for information needed for consideration by the Unicode Technical Committee for inclusion in the Unicode Standard.

**See above.**

## C. Technical – Justification

1. Has this proposal for addition of character(s) been submitted before? If YES, explain.

**Yes, in numerous documents, but not with evidence of the characters in use.**

2a. Has contact been made to members of the user community (for example: National Body, user groups of the script or characters, other experts, etc.)?

**Yes.**

2b. If YES, with whom?

**Asko Parpola**

2c. If YES, available relevant documents

3. Information on the user community for the proposed characters (for example: size, demographics, information technology use, or publishing use) is included?

**Grantha users.**

4a. The context of use for the proposed characters (type of use; common or rare)

**Quite rare.**

4b. Reference

5a. Are the proposed characters in current use by the user community?

**Yes.**

5b. If YES, where?

**Texts in Grantha.**

6a. After giving due considerations to the principles in the P&P document must the proposed characters be entirely in the BMP?

**No.**

6b. If YES, is a rationale provided?

6c. If YES, reference

7. Should the proposed characters be kept together in a contiguous range (rather than being scattered)?

**No.**

8a. Can any of the proposed characters be considered a presentation form of an existing character or character sequence?

**No.**

8b. If YES, is a rationale for its inclusion provided?

8c. If YES, reference

9a. Can any of the proposed characters be encoded using a composed character sequence of either existing characters or other proposed characters?

**No.**

9b. If YES, is a rationale for its inclusion provided?

9c. If YES, reference

10a. Can any of the proposed character(s) be considered to be similar (in appearance or function) to an existing character?

**They are similar to Tamil characters but belong to a different script.**

10b. If YES, is a rationale for its inclusion provided?

10c. If YES, reference

11a. Does the proposal include use of combining characters and/or use of composite sequences?

**No.**

11b. If YES, is a rationale for such use provided?

11c. If YES, reference

11d. Is a list of composite sequences and their corresponding glyph images (graphic symbols) provided?

**No.**

11e. If YES, reference

12a. Does the proposal contain characters with any special properties such as control function or similar semantics?

**No.**

12b. If YES, describe in detail (include attachment if necessary)

13a. Does the proposal contain any Ideographic compatibility character(s)?

**No.**

13b. If YES, is the equivalent corresponding unified ideographic character(s) identified?